

BOARD OF STUDIES
NEW SOUTH WALES

2005

**HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION**

--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

Japanese Extension

Written Examination

General Instructions

- Reading time – 10 minutes
- Working time – 1 hour and 50 minutes
- Write using black or blue pen
- Monolingual and/or bilingual print dictionaries may be used
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page

Total marks – 40

Section I Pages 2–9

25 marks

This section has two parts, Part A and Part B

- Allow about 1 hour and 10 minutes for this section

Part A – 15 marks

- Attempt Question 1

Part B – 10 marks

- Attempt Question 2

Section II Page 10

15 marks

- Attempt either Question 3 or Question 4
- Allow about 40 minutes for this section

Section I — Response to Prescribed Text

25 marks

Allow about 1 hour and 10 minutes for this section

Part A – 15 marks

Attempt Question 1

Answer the question in the spaces provided.

In your answers you will be assessed on how well you:

- respond critically to the prescribed text
- analyse how meaning is conveyed
- demonstrate an understanding of the relationship between the prescribed text and prescribed issues

Question 1 (15 marks)

Read the extract from the autobiography *Gotaifumanzoku*, then answer in ENGLISH the questions that follow.

話しはさかのぼるが、1年生のクラス発表。やはり、知らない顔ぶればかりだ。友達ともだちになれそうな子はいないかと、教室中を見回す。ワイワイガヤガヤ、騒がしい教室のなか、ひとりだけ、つまらなそうに机つくえに突つ伏ぶしている男の子がいる。「ヤッちゃん」と
5 の出会いだ。

彼かれとは同じ小学校から来たが、一度も一緒いっしょのクラスになったことはなく、ほとんど話もしたことがなかった。頭の回転が速く、決して勉強べんけんのできない方ではなかった。運動神経うんどうしんけいもよく、水泳では世田谷区せたがやくで5本の指に入るほど。6年生の時には、他のクラス
10 でリーダーできそんざい的存在だった。

そんな彼が、中学に入って少しずつか変わり始めた。何事をするにも面倒めんどうくさそうで、次第しだいに授業じゅぎょうもサボるようになっていった。クラスメイトとも、ほとんど会話かを交わさない。制服せいふくのポケットからはタバコが見え隠れかくしていた。先生たちからは、いわゆる
15 「不良ふりょう」とよ呼よばれる生徒せいとだった。

Question 1 continues on page 3

Question 1 (continued)

ボクは、強烈きょうれつに彼かれに惹ひかれていった。ボクの持っていないものを持っている、そう感じた。長身でハンサムな彼かれは、女の子からも人気が高い。男のボクから見ても、カッコよかった。物事を斜ななめから見るような彼の姿かたは、すかたすがた独特どくとくの存在そんざい感を放はなっている。まだまだ小学生に毛が生えた程度ていどの中学1年生のなかで、彼はえらく大人びて見えた。

Marks

(a) 「ヤッちゃん」との出会いだ (lines 4–5)

3

Explain the language features of this sentence, and analyse their impact.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Question 1 continues on page 4

Question 1 (continued)

- (b) 先生たちからは、いわゆる「不良」と呼ばれる生徒だった (lines 14–15) 3

What insight does this statement reveal about Ototake’s point of view?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Question 1 continues on page 5

Question 1 (continued)

(c) ボクは、^{きょうれつ}強烈に^{かれ}彼に^ひ惹かれていった (line 16)

4

Why does Ototake feel this way? Draw on your knowledge of the chapter, *Shiteiseki*, to justify your response.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Question 1 continues on page 6

BLANK PAGE

BLANK PAGE

Japanese Extension

Section I (continued)

Part B – 10 marks

Attempt Question 2

Answer the question in a Japanese Writing Booklet. Extra Japanese Writing Booklets are available.

In your answer you will be assessed on how well you:

- demonstrate an understanding of the prescribed text
 - write in Japanese for a specific context
-

Question 2 (10 marks)

Read the extract from the autobiography, *Gotaifumanzoku*, then answer the question that follows. Write approximately 400 *ji* in JAPANESE.

おとたけ おとたけ
乙武には、「乙武にしかできないこと」があつていいはずだ。
しゅうい
周囲に対して引け目を感じてしまいそうになった時、むね は
胸を張
って「でも、ボクはみんなのために、これをやってるぞ」と
言えるような何かをつくってやりたい。そんな気持ちが、
こうけん はつあん
ワープロを活用したクラス貢献を発案させたのだ。

あなたは、おとたけ
おとたけ
乙武です。小学校の時のたん にん おか
担任の岡先生に手紙といっしょに
あなたの本をおく
送ろうと思います。上の文がはんえい
反映されるその手紙を書き
なさい。

Imagine you are Ototake. You are sending a copy of your book to Mr Oka, your primary school teacher. Write the accompanying letter in which you reflect on the significance of the extract above. Your script should be approximately 400 *ji* in JAPANESE.

Please turn over

Section II — Writing in Japanese

15 marks

Attempt either Question 3 or Question 4

Allow about 40 minutes for this section

Answer the question in a SEPARATE Japanese Writing Booklet. Extra Japanese Writing Booklets are available.

Write approximately 600 *ji* in JAPANESE.

In your answer you will be assessed on how well you:

- present and support a point of view
 - write for a specific audience and/or purpose and/or context
 - demonstrate accuracy and variety of vocabulary and sentence structures
 - structure and sequence ideas and information
-

Question 3 (15 marks)

日本語のスピーチコンテストに参加することになりました。題は、

「私達は、ルックスが一番たいせつだと思っています。」です。スピーチを書きなさい。

You have entered a Japanese speech contest, and the topic is ‘There is too much emphasis on personal appearance’. Write the script of your speech.

OR

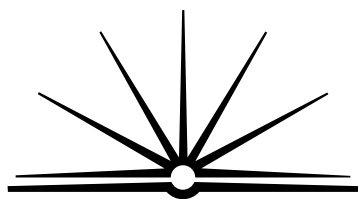
Question 4 (15 marks)

日本語のクラスでエッセイを書くことになりました。題は、

「他の人とちがっているのは問題ではありません。問題は、そのちがいに対する社会の態度です」です。エッセイを書きなさい。

Your Japanese teacher has asked the class to write an essay on the following topic: ‘Being different is not the problem. The problem is society’s attitude towards difference’. Write the essay you will submit.

End of paper



B O A R D O F S T U D I E S
NEW SOUTH WALES

--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

2005

**HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION**

Japanese Extension

Oral Examination

General Instructions

- Preparation time – 10 minutes
- The examination should take approximately 5 minutes
- The examination will be recorded on cassette. The cassette recorder should NOT be stopped or paused until the whole examination is completed
- Dictionaries may NOT be used
- You may make brief notes in the spaces provided
- You may refer to these notes during the examination, but you must NOT read directly from them
- You are NOT permitted to ask the examiner for help with Japanese expressions
- You must state your Student Number and Centre Number in ENGLISH at the beginning of the examination
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page

Total marks – 10

- Attempt TWO questions from Questions 1–3

Total marks – 10

Attempt TWO questions from Questions 1–3

You are to speak for approximately TWO minutes in JAPANESE on each question.

State the question number in ENGLISH at the beginning of each question.

In your answers you will be assessed on how well you:

- present and support a point of view
 - demonstrate clarity of expression (pronunciation, intonation, stress)
 - demonstrate accuracy and variety of vocabulary and sentence structures
-

Question 1 (5 marks)

「個人こじんの利益りえきの方が団体だんたいのより重要じゅうようになりました。」あなたの意見いけんを言
ってください。

‘The individual has become more important than the group.’ Give your opinion.

CANDIDATE’S NOTES. *These notes will NOT be marked.*

Question 2 (5 marks)

「最近さいきんのわかい人たちは、かれらのおやよりも、問題もんだいが少ないです。」
あなたの意見いけんを言ってください。

‘Young people today face fewer difficulties than their parents.’ Give your opinion.

CANDIDATE’S NOTES. *These notes will NOT be marked.*

Question 3 (5 marks)

「テクノロジーは、人々のかんけいを近づけました。」あなたの意見いけんを
言ってください。

‘Technology has brought people closer together.’ Give your opinion.

CANDIDATE’S NOTES. *These notes will NOT be marked.*

End of paper

BLANK PAGE